

---

Originally written by Michael Borkow, Mike Sikowitz & Jeffrey Astrof

Transcribed by [Josh Hodge](#)

Minor additions e adjustments by Dan Silverstein.

Traduzione di: [Erfascon](#)

{Nota del Trascrittore: Questo è un episodio speciale di un ora. La prima parte dell'episodio è l'episodio 212. La seconda parte è l'episodio 213.}

---

**[Scena: Appartamento di Monica e Rachel, Tutti stanno guardando la TV e c'è una pubblicità .]**

*[Un ragazzo è seduto alla sua scrivania e il suo capo entra, poggiando sul tavolo una pila di fogli. Il ragazzo sembra depresso.]*

**PUBBLICITA'**: Non riesci a scrollarti le scimmie di dosso? Allora bevitele...

*[Una scimmia salta sul tavolo e dà al ragazzo una birra. Apre la birra e all'improvviso si ritrova sulla spiaggia, su un'amaca, con bellissime donne che lo circondano.]*

**PUBBLICITA'**: ...Con Birra MonkeyShine. [Sigla della MonkeyShine] Birra MonkeyShine, perché è una giungla la fuori.]

*[La ripresa va sui ragazzi che stanno guardando la TV.]*

**ROSS**: Questa pubblicità mi rende triste.

**JOEY**: Sì, ma poi il ragazzo apre la birra, arrivano le ragazze, così tutto va a finire OK.

**ROSS**: Volevo dire che la scimmia mi ricorda Marcel.

**PHOEBE**: E' vero, perché hanno entrambe due grandi occhi marroni e, sapete, quel piccolo mento imbronciato.

**MONICA**: O magari perché sono entrambe scimmie.

**ROSS**: Qualche volta mi chiedo se ho fatto la cosa giusta, sapete, a darla via.

**RACHEL**: Oh, Ross, dovevi, voglio dire, si accoppiava con qualunque cosa vedesse. Voglio dire, La mia Barbie Malibù non potrà più indossare il suo vestito bianco da Sposa.

**ROSS**: Mi ricordo che ha volte prendeva il tuo cappello, e, e quando te lo ridava c'erano dentro tante 'cacchine di scimmia'.

**CHANDLER**: Sì, sicuro, quando lo faceva, era divertente. Quando io l'ho fatto al cappello del mio capo. . prima di tutto ho avuto questi grandi problemi attitudinali.

### SIGLA D'APERTURA

**[Scena: Central Perk. Chandler, Monica, Rachel, E Phoebe sono sul divano.]**

*[Joey entra con una lettera in mano]*

**JOEY**: Hey, hey, guardate qua, guardate cos'ho?

**CHANDLER**: Un'opera lirica?

**JOEY**: No, la lettera della mia prima fan.

**TUTTI**: Bravo!

**MONICA**: [leggendo] Caro Dr. Remoray, so che tu amo e farei qualunque cosa per averti.'

Forte. 'La tua non-tanto segreta ammiratrice, Erica Ford.' Ooh aspetta, 'P.S. sono incluse 14 delle mie ciglia.'

**RACHEL**: Sai, nel mondo dei pazzi questo significa che siete sposati.

**MONICA**: Questo non era indirizzato a *Giorni della Nostra vita*, è arrivato al tuo appartamento. E non c'è francobollo sopra, questa donna vive nel nostro palazzo.

**JOEY**: Oh mio Dio, Ho la mia cacciatrice personale.

*[Ross entra con una valigia. ]*

**ROSS**: Hey ragazzi.

**TUTTI**: Hey.

**PHOEBE**: Ooh, dove vai?

**ROSS**: Bè, c'è una, uh, conferenza di paleontologia a Los Angeles. Allora pensavo di arrivare fino allo zoo e fare una sorpresa a Marcel.

**CHANDLER:** Sarà sicuramente una grossa sorpresa per lui, finché non capirà che è una scimmia e quindi incapace di sorprendersi.

[Rob entra]

**RACHEL:** Oh, Phoebe, quel ragazzo molto carino è tornato.

**PHOEBE:** Oh, oh, OK, allora, fate finta che io vi stia raccontando una barzelletta, OK. E, e che sia stata molto divertente. Dovete solo ridere, ora.

[Tutti ridono]

**PHOEBE:** Lo so, Lo so. [A Rob] Ciao.

**ROB:** Ciao. Sono Rob Dohnen.

**PHOEBE:** Salve Rob Dohnen.

**ROB:** Io non capisco molto di musica, ma penso che tu sia davvero, davvero brava.

**PHOEBE:** Oh, wow.

**ROB:** Comunque, io assumo personale che canti delle canzoni nelle biblioteche per bambini della città e stavo solo pensando, hai mai pensato di cantare qualcosa per dei bambini?

**PHOEBE:** Oh, mi piacerebbe avere dei bambini. . . volevo, volevo dire che non vedo l'ora che i bambini ascoltino ciò che scriverò per loro.

**[Scena: Appartamento di Chandler e Joey. Chandler e Joey gironzolano per la cucina.]**

**JOEY:** Hey, che vuoi fare per cena?

**CHANDLER:** Pensavo che potevamo rimanere qui a cucinare qualcosa. [cominciano a ridere entrambi istericamente] (N.d.T. Sono due miti!!!)

[suona il citofono]

**CHANDLER:** Sì?.

**ERICA:** Sono Erica.

**JOEY:** Ah, la cacciatrice.

**ERICA:** Lasci perdere, è aperto.

**CHANDLER:** [Joey afferra una padella] Sì, colpirla con una padella è un'ottima idea. Ma dobbiamo mettere su un piano di riserva nel caso fosse un cartone animato.

**JOEY:** Usciamo di qui.

[Corrono fuori e bussano alla porta di Monica e Rachel]

**CHANDLER:** L'unica volta che non sono in casa.

**JOEY:** OK, possiamo andarcene, e quando la incrociamo forse non mi riconoscerà.

**CHANDLER:** Questo è il metodo con cui scappano i divi della radio.

**JOEY:** Sta arrivando.

[Entrambi corrono nel loro appartamento. Poi si sente qualcuno che bussa alla porta.]

**ERICA:** Sono io.

**JOEY:** Uhh, eccola, siamo di fronte alla nostra fine. Pronto?

**CHANDLER:** Aspetta, aspetta, aspetta. [Apre il tappo della bottiglia di sapone per piatti che impugna come un fucile]

[Joey apre la porta e vede Erica (Interpretata da Brooke Shields). Joey fa un gran sorriso e Chandler sprema un po' di sapone verso l'alto.]

**ERICA:** Salve.

**JOEY:** Erica.

**[Scena: San Diego Zoo. Ross è alla gabbia delle scimmie.]**

**LIPSON:** Salve, Dean Lipson, amministratore dello zoo. Mi hanno detto che voleva parlarmi.

**ROSS:** Sì, io uh, io non riesco a trovare la scimmia che ho donato allo zoo l'anno scorso. E' una cappuccina, e risponde al nome Marcel.

**LIPSON:** Ahh, ho paura di avere qualche cattiva notizia. Marcel è morto.

**ROSS:** Oh mio Dio, che succede?

**LIPSON:** Bè, si è ammalata, e poi è peggiorata. Oh, ma poi è migliorata, ma poi è morta.

**ROSS:** Non posso crederci.

**LIPSON:** Mi spiace Mr. Geller. Ma sà, c'è un antico detto, 'Qualche volta le scimmie muoiono'. Non è un gran detto, ma certamente si confà all'occasione.

**ROSS:** Bè, sà, qualcuno avrebbe dovuto chiamarmi.

**LIPSON:** Mi scusi. Guardi, sò che non potrà riportarlo tra noi, ma vorrei che accettasse questi.

**ROSS:** Inviti per lo Zoo?

**LIPSON:** Sì, e vada a vedere lo spettacolo degli uccelli alle 4. I pappagalli indossano cappelli.

Bè, si sarebbe divertito di più se la sua scimmia non fosse morta.

**[Scena: Biblioteca. Phoebe si sta preparando per cantare ai bambini. Chandler, Monica, e Rachel sono lì.]**

[Phoebe tira fuori la sua chitarra]

**BAMBINI:** Ooohhh.

**PHOEBE:** Lo so.

**MONICA:** Non posso crederci Joey sta pranzando con la sua cacciatrice. Com'è lei?

**CHANDLER:** Bè, vi ricordate Cathy Bates in *Misery non deve morire*?

**RACHEL E MONICA:** Sì.

**CHANDLER:** Bè, tutto l'opposto.

**RACHEL:** E non è pazza?

**CHANDLER:** Oh no no no, è solo un po' invasata. Sì, pensa che Joey sia veramente Dr. Drake Remoray.

**RACHEL:** Oh mio Dio.

**MONICA:** Ah, e voglio dire, è uscito con lei? Non può averlo fatto.

**CHANDLER:** Hey, solo perché quella donna ha idealizzato Joey attraverso quella scatola magica non significa che non sia una persona. Voglio dire, non ha diritto alla felicità, non ha diritto all'amore? E perché guardate me? E' lui quello che è uscito assieme con la maniaca.

**ROB:** (A Phoebe) tutto OK?

**PHOEBE:** No, uh-uh, sono solo, sono nervosa. Che ne pensi se, sai cosa, se cercassi di immaginarmeli tutti in mutandine.

**ROB:** Non è una buona idea, è la ragione per cui l'ultimo cantante è stato licenziato.

**PHOEBE:** E' solo, io, io, io sono abituata a suonare per adulti. Sai, loro, gli adulti bevono il loro caffè e fanno le loro cose, me i bambini, ascoltano. E' una grande responsabilità. Che c'è? Vuoi baciarmi?

**ROB:** Ci stavo pensando.

**PHOEBE:** OK. [si baciano] OK, bene, suoniamo qualcosa. Ciao a tutti, io sono Phoebe

**TUTTI:** Ciao Phoebe.

**PHOEBE:** OK, um, suonerò, um, qualche canzone sui nonni, OK. [cantando]

*La nonna è una donna amata da tutti*

*Ti compra un trenino e una bici splendente*

*Ma lei da un po' non è venuta più a cena*

*E l'ultima volta, faceva un po' pena.*

*Tua mamma ti ha detto che è andata in Perù,*

*ma invece ora è morta è un di' lo sarai anche tu.*

*La-la-la la-la-la la-la-la la...*

**[Scena: Un simpatico ristorante. Joey e Erica stanno mangiando.]**

**ERICA:** Oh, Drake, non è incredibile?

**JOEY:** Sì lo è. . . cosa?

**ERICA:** Bè, che io ti sia seduta vicina, mentre solo pochi minuti fa stavi riattaccando la colonna vertebrale a qualcuno.

**JOEY:** Sì, è un trucco. In realtà, quell'operazione può durare, tipo, più di 10 ore, ma lo hanno ridotto a 2 minuti.

**ERICA:** Chi?

**JOEY:** (imbarazzato) Nessuno.

**ERICA:** Oh Drake, sei così in gamba, fammi vedere queste mani. Oh queste mani, queste bellissime mani, oh vorrei mangiarle. . . ma non posso.

**JOEY:** Bene, altrimenti potrei anche perdere l'orologio. [Lei fa una lunga risata da maniaca]

**ERICA:** No, davvero. Queste mani. Queste miracolose, magiche, rivitalizzanti mani. Oh, solo stargli vicina, toccarle, pensi che potrei leccarne una?

**JOEY:** Va bene, solo una. [comincia a leccargli la mano sempre più velocemente] Wow, sei brava a farlo.

[Qualcuno ad un altro tavolo comincia a soffocare]

**CAMERIERE:** Oh mio Dio! Qualcuno lo aiuti, sta soffocando. Qualcuno qui è un dottore?

**ERICA:** (Orgogliosa) Bè, sì, sì, il miglior dottore di tutta Salem, Dr. Drake Remoray.

**[Scena: Zoo di San Diego. Ross è ancora alla gabbia delle scimmie. Un guardiano sta spazzando.]**

**GUARDIANO:** Incontriamoci alla casa notturna tra 15 minuti.

**ROSS:** Uhh, hey vedi, a me veramente non interessano gli uomini in *quel* senso. Ma, um, tieni, biglietti per lo zoo?

**GUARDIANO:** E' per la tua scimmia. E' viva.

**[Scena: Ristorante. Joey e Erica sono ancora lì.]**

**ERICA:** Non capisco, perché non hai aiutato quell'uomo?

**JOEY:** Uhh, perché, uhh, io sono un neurochirurgo e quello era un chiaro caso di, uh, uh, soffocamento da cibo. Bene, vedi, devo dirti una cosa.

**ERICA:** No, no no no, non devi dirmi niente. Tu non devi spiegarmi niente. Ooh, chi sono io per dubitare del grande Dr. Drake Remoray?

**JOEY:** Ma questo è...

**ERICA:** Dovrei solo essere felice di starti accanto.

**JOEY:** Hey i- [lo zittisce con un bacio]

**ERICA:** Hey cosa?

**JOEY:** Niente, solo hey. Come alla fine di una danza, HEY! [lei comincia a mordicchiargli la mano] Hey. He-hey.

**[Scena: Biblioteca. Phoebe sta cantando.]**

**PHOEBE:** [cantando]

*Verrà il tempo in cui tu non vorrai più dormir solo  
e creare altri come te. . .*

*Ma ora no.*

*Perché questa è un'altra cosa che tu non vuoi fare, tutti insieme*

*Perché questa è un'altra cosa che tu non vuoi fare.*

**MONICA:** Eccellente!

**CHANDLER:** Molto istruttivo!

**RACHEL:** Non del tutto inappropriato!

**PHOEBE:** Grazie per essere venuti tutti. La dietro ci sono i dolcetti.

(I bambini si voltano entusiasti verso i dolcetti.)

**ROB:** Sei stata grande, i bambini ti adorano.

**PHOEBE:** Sì, evviva.

**ROB:** E sai perché? Perché tu dici la verità, e nessuno dice mai ai bambini la verità. Sei stata incredibile.

**PHOEBE:** Ma.

**ROB:** Come fai a sapere che c'è un 'ma'?

**PHOEBE:** Io sento queste cose. O è un 'ma' o un 'magari'.

**ROB:** Il problema è, penso che alcuni genitori, speravano che tu potessi cantare più qualcosa tipo, 'Nella vecchia fattoria'.

**PHOEBE:** Posso farlo.

**ROB:** Davvero?

**PHOEBE:** Sì.

**ROB:** Perché sarebbe fantastico. Che c'è? Vuoi baciarmi?

**PHOEBE:** Ci stavo pensando.

**[Scena: Zoo San Diego. Ross e il guardiano sono nella casa notturna.]**

**GUARDIANO:** Ahh, il pipistrello. Ambasciatore delle tenebre, vola fuori dalla sua caverna come un alato messaggero, ceco spettro del macabro.

**ROSS:** Amico, la mia scimmia!

**GUARDIANO:** Oh, sì, giusto. C'è stata un'irruzione, alcuni mesi fa'. La tua scimmia è stata presa.

**ROSS:** Oh mio Dio. Ma l'amministratore mi ha detto che è morta.

**GUARDIANO:** L'amministratore! Tu credi a tutto quello che ti dice l'amministratore?

**ROSS:** Quella, quella è l'unica cosa che l'amministratore mi abbia mai detto.

**GUARDIANO:** Naturalmente lui ti ha detto che è morta. Non vogliono cattiva pubblicità. E' tutto un grande complotto. Hai idea di quanto quanto arrivi in alto questa faccenda?

**ROSS:** E quel tipo Lipson?

**GUARDIANO:** Conosce Lipson. Chi altro conosce?

**ROSS:** No, io, io conosco solo Lipson.

**GUARDIANO:** Hmm, Lipson sa tutto huh? Ahh, salve Mr. Opossum, enigma degli alberi, abitatore a testa in giù della notte, sfidi la gravità...

**ROSS:** Amico, la mia scimmia, la mia scimmia.

**GUARDIANO:** Voci di corridoio – e quando dico ‘corridoio’, intendo quei piccoli viottoli che abbiamo all zoo.

**ROSS:** Naturalmente.

**GUARDIANO:** la tua scimmia sta facendo una bella carriera nel campo dello spettacolo. Questo è tutto quello che so.

**ROSS:** E’ incredibile.

**GUARDIANO:** Allora, quanto vale per te questa informazione, amico?

**ROSS:** Vuoi che io ti paghi per le informazioni?

**GUARDIANO:** Forse.

**ROSS:** Ma tu mi hai già detto tutto quello che sapevi.

**[Scena: Biblioteca. Ross sta mostrando un poster della birra MonkeyShine.]**

**ROSS:** Guardatela, è proprio la scimmia della MonkeyShine.

**RACHEL:** Bè, allora cosa farai?

**ROSS:** Bè, credo che chiamerò la compagnia della birra per cercare di sapere dove si trova.

**CHANDLER:** Questo è quello che ho fatto quando ò perso i miei cavalli da polo.

**PHOEBE:** OK, salve a tutti.

**TUTTI:** Ciao Phoebe.

**PHOEBE:** Oggi cominceremo con qualche canzone sulla fattoria degli animali.

[cantando]

*Oh, la mucca sul prato fa muu,*

*Oh, la mucca sul prato fa muu.*

*Poi il fattore la colpisce forte in testa*

*e diventa tutta carne macinata.*

*E ora, i polli!*

**[Scena: Appartamento di Chandler e Joey. Monica, Rachel, stanno guardando Giorni della Nostra Vita.]**

**DOTTORE IN TV:** Sei il solo che può salvarla, Drake.

**JOEY IN TV:** Dannazione, sono un dottore, non sono Dio.

**ROSS:** Bè, crollerebbe il mio intero sistema di fede.

[bussano alla porta]

**ERICA:** Sono Erica.

**JOEY:** Oh mio Dio, spegnete la TV, svelti.

**RACHEL:** No no no, aspetta, voglio vedere che succede.

**JOEY:** Uh, Faccio uscire Leslie dal coma e poi lo facciamo.

**RACHEL:** Ma come può essere, non avevi appena baciato Sabrina?

**MONICA:** Rachel, è un mondo dove Joey è un neuro chirurgo.

**JOEY:** Hey Erica, entra.

**ERICA:** Come sei arrivato così velocemente qui, ti ho appena visto a Salem?

**JOEY:** Giusto, quelli uh, quelli mi hanno trasferito. Che succede?

**ERICA:** Ohh, e vedo che stai dando una piccola festa. Lei è qui, huh, huh?

**JOEY:** Chi?

**ERICA:** Sabrina. So di voi due. Ho visto che vi baciavate nel tuo studio.

**JOEY:** Non è come pensi, quella era...

**ERICA:** Mi avevi detto che ero l’unica. [gli lancia un bicchiere d’acqua in faccia, come succede nelle telenovelas]

**JOEY:** Bene, guarda, ecco. Io non penso che dovremmo vederci più, va bene. Va bene, lo so che avrei dovuto dirtelo tempo fa, ma io non sono Drake Remoray, OK. Non sono neanche un dottore, sono solo un attore. Io faccio finta di esserlo.

**ERICA:** Oh mio Dio. Ma il personale dell’ospedale lo sa’?

**JOEY:** Qualcuno vuole aiutarmi

**RACHEL:** Oh, ci penso io, ci penso io. [Accende la TV. Joey è in onda.]

**ERICA:** Come, come puoi essere anche li?

**JOEY:** Perché è un programma televisivo.

**ERICA:** Drake, dove vuoi arrivare?

**JOEY:** Io non sono Drake.

**ROSS:** E vero, lui non è Drake, è Hans Remoray, il gemello malvagio di Drake.

**ERICA:** E' vero?

**RACHEL:** Sì, sì, è vero. E io lo so, perché, perché lui ha finto di essere Drake per, per dormire con me. [anche Rachel lancia un bicchiere d'acqua in faccia a Joey]

**MONICA:** E poi mi avevi detto che volevi fuggire con me, e non lo hai fatto. [anche Monica si unisce alla serie d 'gavettoni' d'acqua su Joey. Ma non è finita...]

**CHANDLER:** E lasci sempre la tavoletta del water alzata, brutto bastardo. [...ora è finita, con Chandler che gli lancia in faccia il contenuto di mezzo bicchiere da distanza ravvicinata]

**ERICA:** E' tutto vero?

**JOEY:** Sì, ho paura di sì. (comincia a recitare) Tu ti meriti qualcuno di meglio di me, Erica. Tu meriti di stare col vero Drake, è di lui che sei innamorata. Vai a Salem, trovalo, è lui il ragazzo per te.

**ERICA:** Oh Hans. [Si baciano, Joey non sembra volersi staccare]

**ROSS:** Hans...Hans...hey gemello malvagio.

**JOEY:** Giusto. Addio Erica, buona fortuna a Salem. Stai attenta.

**ERICA:** Non ti dimenticherò mai, Hans. [Joey gli chiude la porta in faccia]

**JOEY:** OK, bene, ora pensiamo alla gente che lancia l'acqua. (Va con fare minaccioso verso gli altri, che indietreggiano un po' spaventati)

**[Scena: Central Perk. Phoebe e Rob sono seduti sul divano.]**

**PHOEBE:** Licenziata! Perché?

**ROB:** Il Direttore della Biblioteca ha ricevuto qualche lamentela da parte dei genitori per alcuni temi presenti nelle tue canzoni.

**PHOEBE:** Non posso crederci. Gli hai detto di quel fatto, che i bambini vogliono ascoltare la verità?

**ROB:** No.

**PHOEBE:** Capito.

**ROB:** Forse se te suonassi qualche normale canzone per bambini.

**PHOEBE:** No. Tu vorresti, tu vorresti, che io mi trasformassi in qualche stupido, grande, dinosauro viola?

**ROB:** Non sto dicendo che devi essere Barney.

**PHOEBE:** Chi è Barney?

**ROB:** Tu !!?

**[Scena: Central Perk. Sono tutti lì.]**

**ROSS:** Bè, ho rintracciato Marcel e sentite qua, è sano, è felice, ed è qui a New York per girare *Esplosione II - Il Virus esplosione a Manhattan*.

**RACHEL:** Stai scherzando.

**JOEY:** E' incredibile.

**ROSS:** Lo so.

**JOEY:** Io sudo sette camice per una parte in TV e quella scimmia fa dei film?

**PHOEBE:** OK, Rachel, sono pronta (N.d.T. A cantare).

**RACHEL:** OK.

[entra un bambino]

**BAMBINO:** Scusate. E' qui che canta la ragazza che dice la verità?

**PHOEBE:** Um, sì, penso di essere io.

**BAMBINO:** [aprendo la porta] E' qui.

[una folla di bambini invade il Central Perk]

**PHOEBE:** [cantando]

*Talvolta gli uomini amano le donne,  
talvolta invece amano altri maschi,  
e poi ci sono i bisessuali,  
così la gente dice che maiali.  
la la-la-la la-la-la-la-la-la-la...*

**[Scena: Una strada. I ragazzi sono andati a vedere il set del film di Marcel.]**

**ROSS:** E' così eccitante, non vedo il mio piccolino da quasi un anno.

**CHANDLER:** Cosa, non lo vedi quando ti fai la doccia? Oh ti prego. Non sono autorizzato a fare battute del tipo piccolino/cosino?

**GUARDIA DI SICUREZZA:** Coraggio gente, indietreggiare, indietreggiare, andiamo, andiamo, andiamo, andiamo.

**ROSS:** Uh, mi scusi, uh, dove possiamo trovare la scimmia?

**GUARDIA DI SICUREZZA:** Mi spiace, ragazzi, il set è chiuso.

**ROSS:** Uh, mi scusi, lei non capisce, io, io, io sono un suo amico. Noi uh, noi vivevamo insieme.

**GUARDIA DI SICUREZZA:** Sì, e io ho passato parecchio tempo nel Pocanos con Flipper.

**MONICA:** [Vede Marcel] Ross, eccolo lì.

**ROSS:** Hey, hey amico, Marcel. Marcel. [Marcel non reagisce, Ross si rattrista, ma poi comincia a cantare] *In the jungle, the mighty jungle the lion sleeps tonight.* [nessuna reazione da Marcel, Monica e Joey lo incoraggiano a continuare e si uniscono al canto] *In the jungle, the mighty jungle the lion sleeps tonight.* [Marcel li guarda e riconosce tutti] *a-weema-way, a-weema-way....* [Marcel corre da loro e salta sulla spalla di Ross]

(N.d.T. E qui finisce l'episodio 212. In originale non c'è la scenetta del dopo-sigla perché i due episodi sono insieme, mentre da noi vediamo Phoebe che insegna a Rob a cantare "Gatto Rognoso", lui impara, ma conclude con un acuto finale molto... acuto appunto. Phoebe gli dice che forse dovrebbe concludere usando un 'ottava' un po' più virile.)

**[Scena: Poco dopo sul set cinematografico.]**

**GUARDIA DI SICUREZZA:** Uh, scusatemi ragazzi questo è uhh...

**JOEY:** Set chiuso. Lo sappiamo, ma siamo amici della scimmietta. [La guardia li fa entrare]

**ROSS:** Buon giorno. Hey piccolo, guarda cosa ti ho portato. E' il tuo vecchio amico Harry Elefante. [Marcel afferra il pupazzo-elefante e lo scaglia al suolo]

**JOEY:** Woah, compagno, brucia.

**ROSS:** Non capisco, mi è sembrato che fosse così contento di vedermi ieri.

**ADDESTRATORE:** Hey non se la prenda, è molto sotto pressione, lo sa, recitare in un film e tutto il resto.

**RACHEL:** Ma ora che tipo di star è Marcel?

**ADDESTRATORE:** In termini umani, direi Cybill Shepard.

**TUTTI:** Woah.

**CHANDLER:** [a degli attori che indossano delle tute asettiche gialle e caschi] Così, voi siete comparse del film, o siete solo molto paranoici.

**AIUTO REGISTA:** Hey Sal, Jerry vuole sapere se la scimmietta è pronta per la scena nel sottopassaggio?

**JOEY:** Uh, mi scusi. Jerry è il regista, qual è di quelli?

**AIUTO REGISTA:** Quello seduto sulla sedia del regista.

**JOEY:** Cavolo. Phoebe, accompagnami.

**PHOEBE:** OK. Um, dove ti sto accompagnando?

**JOEY:** Bè, noi, noi stiamo andando la fuori cosicché possiamo allontanarci da quel (cominciando a recitare all'improvviso) **orribile virus divora pelle, per l'amor di Dio, donna, devi ascoltarmi.** Stava guardando, Stava guardando?

**SUSIE (Julia Roberts):** Abbiamo un problema.

**AIUTO REGISTA:** Ditemi.

**SUSIE:** Non riesco a truccare Chris. Si rifiuta di riconoscere che ha i baffi.

**AIUTO REGISTA:** Sono molto evidenti?

**SUSIE:** Sembra che una delle sopracciglia gli sia scivolata giù. Ora, se nessuno la convince a farmeli decolorare, Jean-Claude Van Damme dovrà fare sesso con Gabe Kaplan.

**AIUTO REGISTA:** Gli parlerò io.

**SUSIE:** Odio gli attori.

**CHANDLER:** [a una comparsa affaticata] Bel mascheramento, ragazzo, per un attimo quasi non ti vedevo.

**SUSIE:** Mi scusi.

**CHANDLER:** Ahhhh.

**SUSIE:** Uh, il suo nome è Chandler?

**CHANDLER:** Uh, sì, sì lo è.

**SUSIE:** Chandler Bing?

**CHANDLER:** Mi conosci o sei solo molto brava a fare questo gioco?

**SUSIE:** Sono Susie Moss. Quarta elementare, occhiali, mi portavo sempre appresso una scatola di crackers a forma di animali come fosse una borsa.

**CHANDLER:** Susie Moss, giusto, sì, wow, sembri. . . ottimo lavoro, essere cresciuta.

**SUSIE:** E' bello vedere che non indossi più il piccolo cappello di jeans con gli specchietti attaccati.

**CHANDLER:** Oh, già, sì bè, sono stato promosso in quarta e ho capito di non essere un gigolò.

**SUSIE:** Ti ricordi il gioco di classe? Tu, tu mi alzavi la gonna e tutto l'auditorium vedeva le mie mutandine.

**CHANDLER:** Sì, a quei tempi io, uh, usavo l'umorismo come un meccanismo di difesa. Grazie a Dio non lo faccio più.

[taglio su Monica e Rachel che passeggiano per il set]

**MONICA:** Oh mio Dio, oh mio Dio, oh mio Dio.

**RACHEL:** Cosa cosa cosa cosa?

**MONICA:** Jean-Claude Van Damme. Non sapevo che fosse nel film, è così caldo.

**RACHEL:** Tu credi?

**MONICA:** I muscoli di Bruxelles, wham bam Van Damme, hai mai visto *Time Cop*?

**RACHEL:** No, era bravo in quel film?

**MONICA:** Rachel, lui ha, come, totalmente cambiato la storia.

**RACHEL:** Wow, allora perché non vai a parlargli?

**MONICA:** Oh, certo.

**RACHEL:** Che c'è, così tu vai lì, gli dici che pensi che sia carino, qual è la cosa peggiore che può accadere?

**MONICA:** Potrebbe sentirmi.

**RACHEL:** OK, ci vado io per te.

**MONICA:** Oh Rachel non farlo, non oserai, non farlo, **non farlo**. Digli che cucino bene.

**RACHEL:** [Va da Van Damme] Mi scusi. Salve.

**VAN DAMME:** Salve.

**RACHEL:** Um, questo le suonerà un po' stupido ma uhm, la mia amica laggiù, che tra l'altro cucina bene, um, lei pensa che sei carino.

**VAN DAMME:** Tu non pensi che io sia carino?

**RACHEL:** Io, io non lo so, um, tu pensi di essere carino? OK, stiamo andando fuori strada. Um, pensavo di venire qui a dirti che la mia amica pensa che tu sia carino. Allora che gli devo dire?

**VAN DAMME:** Puoi dirgli che penso che la sua amica sia carina.

[Ritorno su Chandler e Susie]

**CHANDLER:** No, Stephen Hurs era il bambino che per soldi mangiava di tutto, David Stein era quello senza gomiti.

**SUSIE:** OK, allora chi è quello che è stato beccato mentre si masturbava?

**CHANDLER:** OK non stava facendo quello. Capito, cercava i suoi soldi per l'autobus.

[una voce in sottofondo chiama per il trucco]

**SUSIE:** Oh è per me, devo andare.

**CHANDLER:** Oh uh, o, OK.

**SUSIE:** Um, allora ascolta, quante altre volte devo toccarti sul braccio perché tu mi chiedi un appuntamento?.

**CHANDLER:** Bè, uh, provane un'altra in più. . . allora, che ne dici di Ernie, alle 8.

**SUSIE:** Ci sarò, e chissà, se le cose andranno bene, forse questa volta sarò io a vederti le mutandine.

**CHANDLER:** Nessuno era nelle vicinanze per sentire questo?

[ritorno a Rachel e Monica]

**MONICA:** Allora, cos'ha detto?

**RACHEL:** Agh, che spazzatura. Io mi preoccupavo di parlare di te e lui ha chiesto un

appuntamento a me. Voglio dire, naturalmente, lo sai, ho detto no.

**MONICA:** Bè, grazie comunque.

**RACHEL:** Continuava a chiedere, e chiedere, e chiedere, e chiedere, e chiedere, e chiedere.

**MONICA:** Rachel se tu, se tu vuoi uscire con lui, puoi. Suona come una cosa schifosa, ma se è quello che vuoi fare...

**RACHEL:** [A Van Damme] Jean-Claude, ha detto sì, ci vediamo stasera. Grazie.

**[Scena: Central Perk. Joey e le ragazze sono seduti sul divano.]**

**RACHEL:** E poi Jean-Claude mi ha portato dove giravano Crossroads e li abbiamo passeggiato con Drew Barrymore.

**JOEY:** Oh ragazzi, lei è forte, ha il più fantastico set di. . . ma i ragazzi non sono qui, huh.

**RACHEL:** Qualcuno desidera niente?

**MONICA:** Oh, io vorrei un espresso. Oh veramente, dovrei prendermelo io. Se te lo chiedo, tu probabilmente te lo berrai al posto mio.

**RACHEL:** Non è valido.

**PHOEBE:** Lo so. Oh, come puoi bergli il caffè dopo tutto quello che gli hai fatto con Van Damme.

[Ross entra]

**ROSS:** Hey Joey dobbiamo cancellare il tennis, stasera, ho parlato con l'addestratore di Marcel. Me lo lascerà tenere per un paio d'ore.

**JOEY:** Mi stai scaricando per una scimmia?

**ROSS:** Hey, possiamo riprenotare per sabato.

**JOEY:** Sì, tranne se rimorchierai uno stormo di piccioni.

[Chandler entra]

**CHANDLER:** Hey, infilare una forchetta dentro di me, credo di essere cotto.

**PHOEBE:** Infilare una forchetta cosa?

**CHANDLER:** Come, come quando cucini una bistecca.

**PHOEBE:** Oh, OK, lo non mangio carne.

**CHANDLER:** Bene, allora, come sai quando qualche verdura è cotta?

**PHOEBE:** Bè lo sai, devi solo, tu li mangi e te ne accorgi.

**CHANDLER:** OK, allora, mangiatemi, credo di essere cotto. Ho incontrato la mia ragazza ideale. OK, ci siamo seduti sul divano, abbiamo passeggiato, e poi improvvisamente si è girata verso di me e ha detto, 'Hai mai sognato di farlo in un ascensore?'

**MONICA:** Tu cosa hai risposto?

**CHANDLER:** Ahh, Credo che le mie esatte parole siano state, 'Flaign,en - sten'. Voglio dire, non sapevo cosa dire. Come lo sai se vuoi farlo in ascensore?

**PHOEBE:** Oh, devi solo saperlo.

**[Scena: Appartamento di Chandler e Joey. Chandler e Susie lo stanno facendo sul divano.]**

**SUSIE:** Oh, smettila, dobbiamo andare, abbiamo una prenotazione tra mezz'ora.

**CHANDLER:** Oh no no no no, no no no no no no, vedi, quello che avevo pensato non prende più di 2, 3 minuti massimo.

**SUSIE:** Oh, 200 secondi di passione. Dobbiamo andare. Ma um, ecco un'idea, non hai mai indossato biancheria femminile?

**CHANDLER:** Bè, s, sì, veramente, ma, uh, era di mia Zia Edna, e c'entravano tre Chandler la dentro.

**SUSIE:** Bè quello che stavo pensando è che sarebbe um, sexy se tu volessi indossare la mia, stasera a cena.

**CHANDLER:** Vuoi che io indossi le tue mutandine?

**SUSIE:** Ti va?

**CHANDLER:** Bè, ma se io indossassi le tue mutandine, uh, tu cosa indosserai?. . . Sei favolosa.

**[Scena: Appartamento di Ross. Ross sta preparando la serata per Marcel. Joey è lì.]**

**ROSS:** OK, presa la musica, presa la cena. Oh e guarda qua, Ho fatto il piatto preferito di Marcel, torta di banana.

**JOEY:** Oooh.

**ROSS:** Con vermetti.

**JOEY:** Yaaahhh. Ahhh, candele. Cosa pensi che succederà stasera?

[squilla il telefono]

**ROSS:** Pronto. Oh Ciao, state arriva... Oh. No, no, io, io capisco, voglio dire, una scimmia deve lavorare. No è, non è un problema, non avevo, uh, non avevo prenotato niente di speciale. Sì OK, OK. OK, OK, Ciao.

**[Scena: Appartamento di Monica e Rachel. Monica e Rachel sono ancora arrabbiate tra loro. Phoebe fa da mediatrice.]**

**PHOEBE:** OK, Rachel, perché non cominci tu a parlare per prima.

**RACHEL:** Bene, credo che questa cosa sia totalmente ingiustificata. [Monica comincia a fare boccacce dietro Rachel] Lei mi ha acceso la luce verde, io non avrei.... Pensi che non possa vederti, riflessa nello schermo della Tv?

**PHOEBE:** Bene, Monica, c'è qualcosa che vuoi dirci...

**MONICA:** Sapete, lei non ha il diritto di uscire con lui.

**RACHEL:** Ma questo è ridicolo.

**MONICA:** Tu mi hai raccontato male.

**RACHEL:** Non ti ho raccontato male.

**MONICA:** Sì, lo hai fatto. Assolutamente.

**RACHEL:** Vuoi lasciarmi parlare? [dà una schicchiera a Monica sulla fronte. Gesto che tra Monica e Rachel prende il nome di "ditare"]

**MONICA:** Mi hai appena ditato?

**RACHEL:** OK, bè, tu non volevi lasciarmi finire e io stavo sol- [Monica la dita sulla fronte] Ow. Mi hai fatto male [dita Monica]

**MONICA:** Smettila di ditare [la dita]

**RACHEL:** Ow, tu smettila di ditarmi.

**MONICA:** Tu mi hai ditato per prima.

[Tutte e due smettono di datarsi. Ora cominciano a schiaffeggiarsi. Poi a fare una specie di wrestling sul pavimento. Tutto mentre Phoebe sta formulando "Pensieri felici". Ma poi Phoebe comincia a stufarsi.]

**PHOEBE:** OK, ora sto per venire a calciare qualche chiappa!

[Phoebe le afferra entrambe per un orecchio]

**MONICA E RACHEL:** Ow. Ow. Ow.

**PHOEBE:** Bene, ora vi lascerò andare se vi fermate entrambe.

**RACHEL:** Oh, cosa vuoi, vuoi che io smetta di vederlo, è questo quello che vuoi?

**MONICA:** Uh-huh.

**RACHEL:** Vuoi che lo chiami, ora e subito, e gli dica che deve incontrarsi con te, invece che con me? Questo è quello che vuoi?

**MONICA:** OK.

**RACHEL:** Oh questo è quello che vuoi.

**MONICA:** Sì.

**RACHEL:** Bene.

**MONICA:** Bene,

**PHOEBE:** Eccoci qua. Sapete, se fossimo in prigione, voi ragazze sareste le mie servette.

**[Scena: Un delizioso ristorante (Da Marcel). Joey, Ross, Chandler, Susie, e l'Aiuto Regista stanno cenando.]**

**ROSS:** Grazie per avermi lasciato venire con voi, stasera, ragazzi.

**JOEY:** Lascia perdere.

**SUSIE:** Perché ti stai contorcendo?

**CHANDLER:** Sono dentro. . . e un po' fuori.

**JOEY:** Allora, Aiuto Regista. Dev'essere un lavoro molto eccitante, voglio dire, devi avere una tonnellata di responsabilità.

**AIUTO REGISTA:** Non ho niente a che vedere col casting.

**JOEY:** Allora, che mangerete voi ragazzi?

**SUSIE:** Tutto quello a qui riesco a pensare è di mettermi quel ghiaccio in bocca e poi leccarti tutto.

**CHANDLER:** Perché sono andato ad un liceo per soli ragazzi e Dio mi ha inventato proprio per questo.

**SUSIE:** Ti voglio, qui, subito.

**CHANDLER:** Subito, qui. Ma non pensi che ci troviamo in luogo puuuh [Susie lo tocca sotto al tavolo] Chissà se hanno i gamberetti.

**SUSIE:** Incontriamoci in bagno. [lei si avvia]

**CHANDLER:** Me ne vado in bagno ora. [si alza per andare in bagno]

[**Scena: Bagno, Susie e Chandler si stanno baciando. Lei indietreggia verso un "box".**]

**SUSIE:** Coraggio.

**CHANDLER:** Non posso credere che stiamo facendo questo.

**SUSIE:** Bene, Signore, vediamo queste mutandine.

**CHANDLER:** Va bene. [vediamo i pantaloni di Chandler cadere a terra da sotto la porta del box.]

**SUSIE:** Ooh. Ooh. Ma lo sai come potevi essere più sexy?

**CHANDLER:** Come?

**SUSIE:** Non infilando la maglietta dentro.

**CHANDLER:** Oh.

**SUSIE:** Bene. Ora voglio vederti nudo, con solo quelle addosso. Togliti i vestiti.

**CHANDLER:** OK, ma uh, spero che tu capisca che ci stiamo perdendo le specialità della casa.

**SUSIE:** Andiamo veloce, veloce.

**CHANDLER:** Hey, vuoi che sia veloce, o vuoi che sia fatto bene?

**SUSIE:** Bene, girati. E' tempo di vederti da dietro.

**CHANDLER:** OK.

[Lui si gira verso il water e lei esce furtivamente dal box portandosi dietro i vestiti di Chandler.]

**SUSIE:** Oh, qualcuno sta girando il filmino di chiappe d'acciaio.

**CHANDLER:** Bè, vuoi che io uh, stringa qualcosa, o... Susie? Susie.

**SUSIE:** Questo è per la quarta elementare.

**CHANDLER:** Huh? Dove, che significa?

**SUSIE:** Che significa. Che significa, che significa? Significa mutandine, caro, questo è quello che significa.

**CHANDLER:** Cosa, cosa cosa significa?

**SUSIE:** La mia gonna, tu la sollevavi, i bambini ridevano. Sono stata Susie Mutandine fino ai 18 anni.

**CHANDLER:** E' stata la quarta elementare. Come puoi essere ancora arrabbiata?

**SUSIE:** Bè um, perché non mi chiami tra 20 anni e mi dici se sei ancora arrabbiato per questo. [lei se ne va con i suoi vestiti]

**CHANDLER:** Bene, spero che tu abbia capito che non riavrai in dietro queste mutandine.

[**Scena: Monica e Van Damme stanno passeggiando per la strada.**]

**MONICA:** Non posso crederci, solo 2 settimane fa stavo guardando *Sudden Death*, e ora ho un appuntamento con Jean-Claude Van Damme. Puoi picchiare quel tipo? [il tipo indietreggia] Puoi picchiare quel tipo?

**VAN DAMME:** Certo.

**MONICA:** E' una cosa così selvaggia. Sai, devo ammetterlo, sono rimasta sorpresa quando ti sei dimostrato d'accordo su un appuntamento al buio.

**VAN DAMME:** Normalmente, non l'avrei mai fatto.

**MONICA:** Bè, cosa ti ha fatto fare questa eccezione per me?

**VAN DAMME:** Perché Rachel mi ha detto uh, che tu morivi dall'averne una 'cosa a tre' con me e uh, Drew Barrymore. Tra l'altro, Drew ha qualche regola di fondo e...

[**Scena: Ritorno all'appartamento di Monica e Rachel. Stanno di nuovo combattendo su quello che Rachel ha detto a Van Damme.**]

**MONICA:** Chiedimi scusa.

**RACHEL:** No. [si colpiscono]

**MONICA:** Chiedimelo.

**RACHEL:** No. [si colpiscono di nuovo]

[Monica afferra Rachel per il maglione. Rachel si contorce per liberarsi]

**MONICA:** Rachel, chiedimi scusa o il tuo maglione ne risentirà.

**RACHEL:** OK, OK, questo è il mio maglione preferito, è il mio maglione da terzo appuntamento.

**MONICA:** Chiedimi scusa.

**RACHEL:** OK, vuoi giocare? OK, giochiamo, giochiamo. [Afferra una bottiglia di salsa di pomodoro e la borsa di Monica]

**MONICA:** Cosa diavolo stai facendo?

**RACHEL:** Lascia il mio maglione o sarò 'borsa alla marinara'.

**MONICA:** Non ne avrai il coraggio.

**RACHEL:** Oh sì. Bè, almeno io non sono tanto pavida da non dire a qualche ragazzo che credo che sia carino.

[Monica tira un filo dal maglione di Rachel e Rachel versa la salsa di pomodoro nella borsa di Monica]

**PHOEBE:** Oh benissimo, basta, **FERMATE LA PAZZIA.** Questa è pazzia. Chi di voi riesce a ricordare com'è cominciata?

[Monica e Rachel cominciano a urlare allo stesso tempo]

**PHOEBE:** Sì, esatto. Ma poi, io -, guarda la tua borsa, guarda il tuo maglione, guardatevi voi.

**MONICA:** (Si pente) Ti aiuterò a ricucire il maglione.

**RACHEL:** (Si pente anche lei) Ti aiuterò a buttare la tua borsa.

**MONICA:** Scusami di averti fatto smettere di incontrarti con lui.

**RACHEL:** Bè, mi spiace di essere uscita con lui sapendo che ti piaceva.

**MONICA:** E a me spiace di aver preso in prestito i tuoi guanti [tira fuori i guanti di Rachel dalla sua borsa]

**[Scena: Il ristorante. Chandler è ancora nel box, Joey entra per servirsi della toilette.]**

[Joey comincia a fischiettare, Chandler finisce la canzoncina. Joey fischietta di nuovo.]

**CHANDLER:** Joey?

**JOEY:** Ma?

**CHANDLER:** Joey!

**JOEY:** Chandler? Che stai facendo ancora qui, pensavo che voi ragazzi ve ne foste andati.

**CHANDLER:** Oh, no no no, è scappata con i miei vestiti.

**JOEY:** Sei nudo la dentro?

**CHANDLER:** Non esattamente. . . indosso mutandine.

**JOEY:** Huh, tu uh, tu le indossi sempre?

**CHANDLER:** No, no, è la prima volta.

**JOEY:** Wow, pensa che sfortuna, voglio dire, la prima volta che provi delle mutandine, qualcuno fugge con i tuoi vestiti.

**CHANDLER:** Non le stavo provando, Susie mi ha chiesto di indossarle.

**JOEY:** Bè, fammi vedere.

**CHANDLER:** No. Non lascerò vedere ne te ne nessun altro, mai.

**JOEY:** Va bene, va bene. [si arrampica oltre il muretto del box successivo e guarda Chandler] Woah, molto carino.

[Ross entra, vede Joey nello specchio]

**ROSS:** [A Joey che sta osservando oltre il muro] Joey, a qualche persona può non piacere quello che stai facendo.

**JOEY:** Chandler sta indossando mutandine.

**ROSS:** Cosa? Fammi vedere. [si arrampica dall'altra parte]

**CHANDLER:** No, no, tu non devi vedere.

**ROSS:** Ciao, Sederino.

**CHANDLER:** Bene, uno di voi due deve darmi i boxer.

**JOEY:** Non posso aiutarti, non li indosso.

**CHANDLER:** Perché non indossi boxer?

**JOEY:** Oh, sentivo caldo per il tizio nella cinghia rosa (N.d.T. ???).

**CHANDLER:** Bene, guarda Ross ti darò 50 dollari per i tuoi boxer.

[Alcune persone entrano.]

**TUTTI:** Salve.

[Torno al tavolo. Joey e Ross ritornano. Dopo un po', anche Chandler rientra dal bagno, coprendosi con la porta staccata dal box, e se ne va.]

**[Scena: Central Perk. Ross, Phoebe, e Chandler sono seduti.]**

**CHANDLER:** Hey Phoebe, posso avere il latte quando hai finito?

**PHOEBE:** Ho quasi finito, tieniti le tue mutandine.

[Joey entra]

**JOEY:** Hey, hey, io sono nel film.

**ROSS:** Che è successo?

**JOEY:** Una delle vittime del Virus si è ammalata, così, Cathy ha consigliato me e boom, sono il tizio che muore. Oh Ross, Marcel ha appena finito la sua ultima scena, se vuoi puoi andare da lui a salutarlo..

**ROSS:** Ahh, oh OK, Voglio dire, lui deve probabilmente andare, lo sai, feste e roba varia. Ma, sai, è cresciuto. Hey, questo, questo è il modo in cui devono andare le cose.

**PHOEBE:** [vede Marcel alla finestra] Oh mio Dio.

**ROSS:** Che c'è?

["Looks Like We Made It" comincia a suonare e vediamo un lunga scena di Marcel e Ross che si divertono in vari punti della città.]

**[Scena: Il Set del film. Monica e Rachel stanno salutandosi con Jean-Claude]**

**VAN DAMME:** [A Rachel] Scusami se non ha funzionato tra te e me, [A Monica] o te e me.

Drew a volte è così irragionevole.

**RACHEL:** OK, bè, Ciao. [lo bacia]

**VAN DAMME:** Arrivederci.

**MONICA:** Bè, Ciao anche da me. [lo bacia anche lei]

**RACHEL:** OK, bè, ancora Ciao-ciao. [lo bacia di nuovo]

**MONICA:** OK.

**VAN DAMME:** Però forse, uh, noi tre, potremmo. . .

**MONICA E RACHEL:** Oh, no no no no no.

**VAN DAMME:** Siete sicure, posso rompere un noce con il mio sedere.

**MONICA E RACHEL:** No no no no.

**RACHEL:** Impressionante.

**MONICA:** Ma no. Forse se stessi cucinando.

**MONICA E RACHEL:** Ciao-ciao.

**[Scena: Una strada. I ragazzi stanno salutando Marcel.]**

**ROSS:** Ciao Marcel. Ci vediamo sul grande schermo. Tu continua a far bere tanta birra, OK. Mi mancherai, amico.

[Marcel si allontana in limousine]

**PHOEBE:** Sai, penso che scriverò una canzone su di questo.

**RACHEL:** Oh si.

**PHOEBE:** Sì. Oh, peccato, mi si è rotta una corda della chitarra. Hey, Chandler, puoi prestarmi il tuo elastichino delle mutandine?

**CHANDLER:** Da quanto tempo aspettavi per fare questa battuta?

**PHOEBE:** Circa 20 minuti.

### **SIGLA DI CHIUSURA**

**[Scena: Stanno riprendendo una scena del film. Joey sta morendo, Van Damme lo vede.]**

**VAN DAMME:** (recitando) *Ma non vedi che succede qui, quest'uomo sta morendo.*

**JOEY:** (recitando) *Aaaaagggghhhh.*

**REGISTA:** Taglia.

**VAN DAMME:** (recitando) *Ma non vedi che succede qui, quest'uomo sta morendo.*

**JOEY:** (recitando) *Aaaaagggghhhh.*

**REGISTA:** Taglia.

**VAN DAMME:** (recitando) *Ma non vedi che succede qui, quest'uomo sta morendo.*

**JOEY:** (recitando) *Aaaaagggghhhh. Mamma.*

**REGISTA:** Taglia.

**VAN DAMME:** (recitando) *Ma non vedi che succede qui, quest'uomo è morto.*

**FINE**

---

